

**DEWALT**<sup>®</sup>

***XR LI-ION***

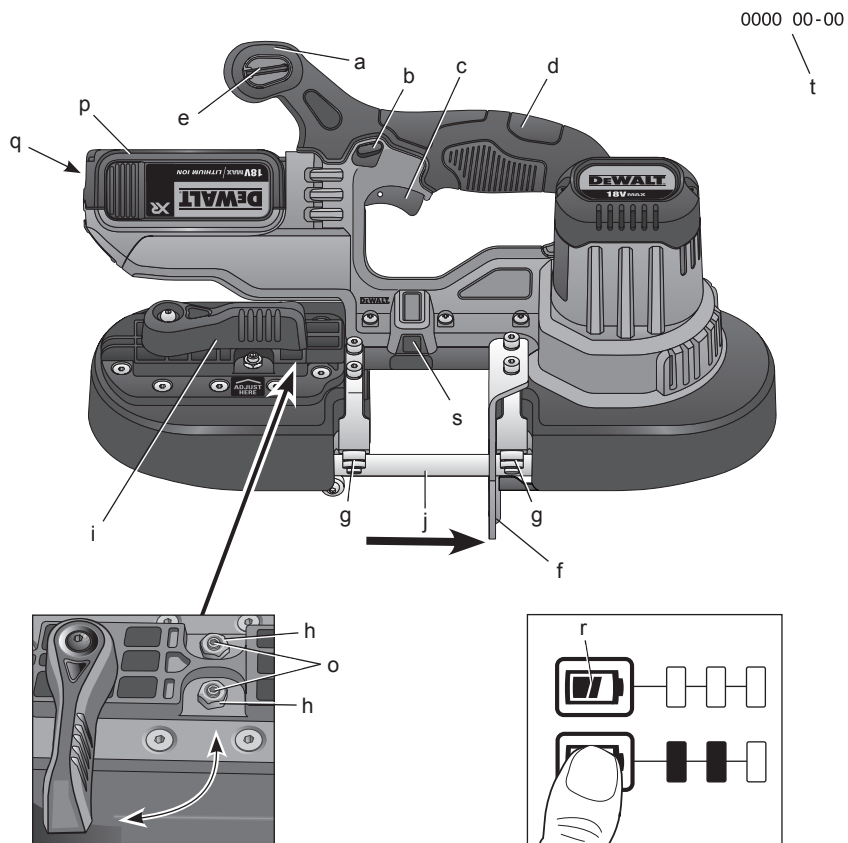
372002-24 EST

**DCS371**

---

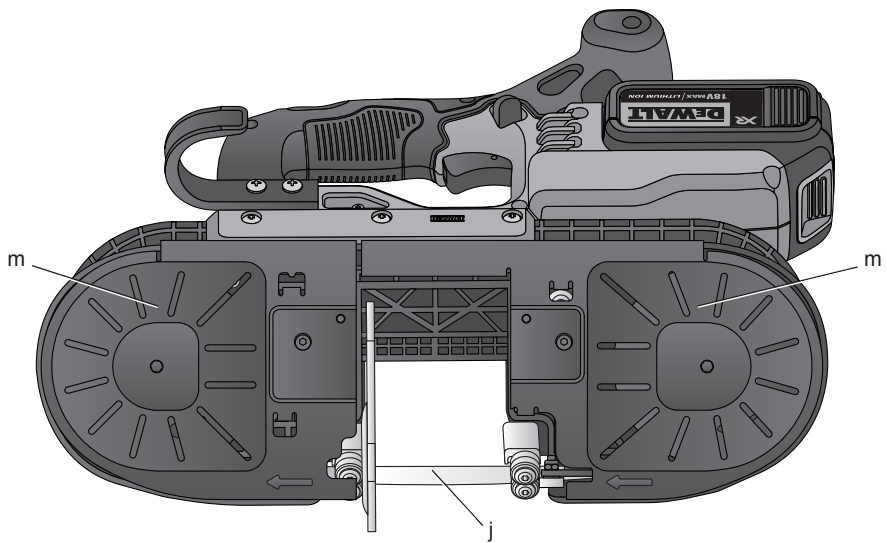
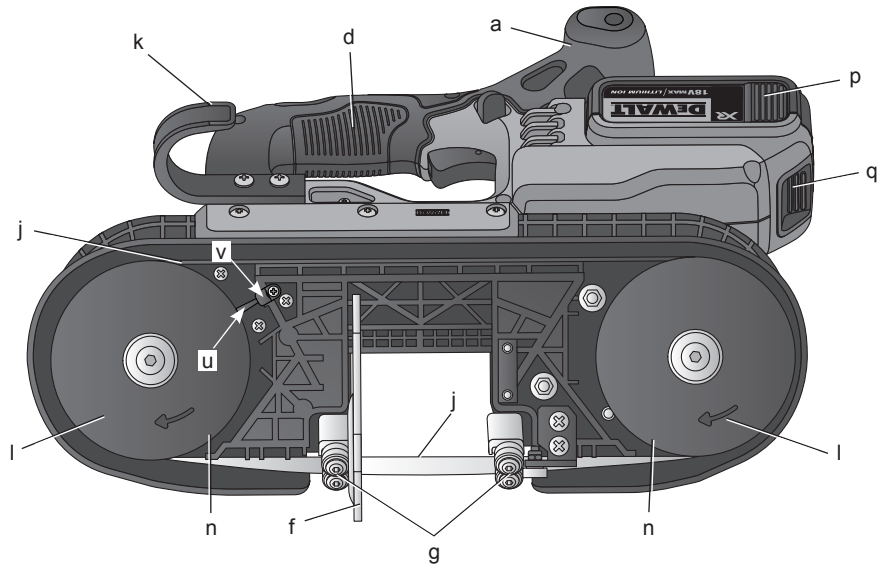
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>20</b>

Joonis / Рисунок 1

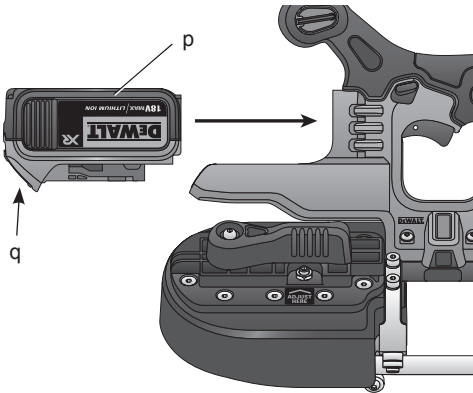


Joonis / Рисунок 2

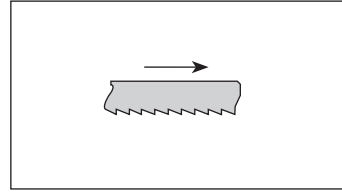




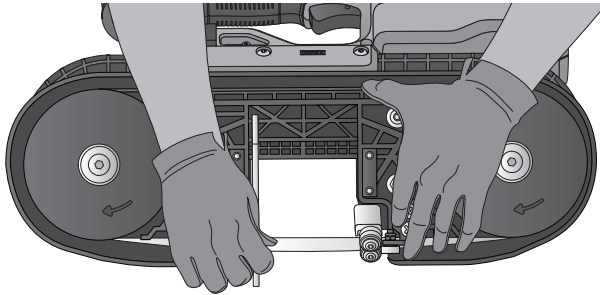
Joonis / Рисунок 4



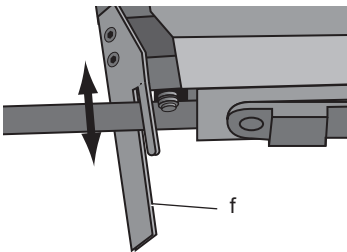
Joonis / Рисунок 5



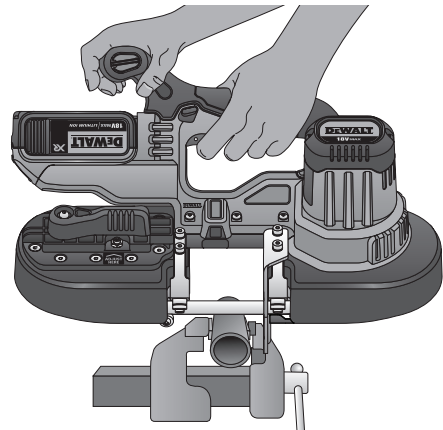
Joonis / Рисунок 6



Joonis / Рисунок 7



Joonis / Рисунок 8



# 18V JUHTMETA LINTSAAG, DCS371

## Õnnituleme!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

## Tehnilised andmed

DCS371		
Pinge	$V_{DC}$	18
Tüüp		1
Max väljundvõimsus	$W$	460
Kiirus vabajooksul	m/min	174
Tera mõõtmed	mm	835 x 12 x 0,5
Max lõikevõimsus	mm	63,5
Kaal (patareideta)	kg	3,9
<hr/>		
$L_{PA}$ (helirõhk)	dB(A)	79,6
$K_{PA}$ (helirõhu määramatus)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (helivõimsus)	dB(A)	90,6
$K_{WA}$ (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

Vibratsioonitugevus  $a_{h,CM}$  metalli lõikamisel

$a_{h,CM}$	$m/s^2$	2,5
Määramatus $K$	$m/s^2$	1,5

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



**HOIATUS:** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See

Akupatarei	DCB180	DCB181	DCB182
Paterei tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	$V_{DC}$	18	18
Võimsus	$A_h$	3,0	1,5
Mass	kg	0,64	0,35

Akupatarei	DCB183	DCB184	DCB185
Paterei tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	$V_{DC}$	18	18
Võimsus	$A_h$	2,0	5,0
Mass	kg	0,40	0,62

Laadija	DCB105
Võrgupinge	$V_{AC}$
Patereitüüp	Li-Ion
Umbkaudne akupatarei laadimisaeg	min
	25 (1,3 Ah)
	30 (1,5 Ah)
	40 (2,0 Ah)
	55 (3,0 Ah)
	70 (4,0 Ah)
	90 (5,0 Ah)
Mass	kg
	0,49

Laadija	DCB107
Võrgupinge	$V_{AC}$
Patereitüüp	Li-Ion
Umbkaudne akupatarei laadimisaeg	min
	60 (1,3 Ah)
	70 (1,5 Ah)
	90 (2,0 Ah)
	140 (3,0 Ah)
	185 (4,0 Ah)
	240 (5,0 Ah)
Mass	kg
	0,29

Laadija	DCB112
Võrgupinge	$V_{AC}$
Patereitüüp	Li-Ion
Umbkaudne akupatarei laadimisaeg	min
	40 (1,3 Ah)
	45 (1,5 Ah)
	60 (2,0 Ah)
	90 (3,0 Ah)
	120 (4,0 Ah)
	150 (5,0 Ah)
Mass	kg
	0,36

## Kaitsmed:

Euroopa	230 V tööriistad 10 amprit, vooluvõrk
---------	--

Suurbritannia ja Iirimaa	230 V tööriistad 3 amprit, pistikus
--------------------------	--

**Definitsioonid: Ohutusjuhised**

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT:** Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis vältimata jätmisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



**HOIATUS:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



**ETTEVAATUST:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kerge või mõõdukate kehavigastustega.

**PANGE TÄHELE:** Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiõhtu.



Tähistab tuleõhtu.

**EÜ vastavusdeklaratsioon****MASINADIREKTIIV****LINTSAAG  
DCS371**

DeWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-20.

See toode vastab ka direktiividele 2014/30/EU ja 2011/65/EU. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.

Horst Grossmann  
Vice President Engineering  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
01.07.2014



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

**Üldised hoiatused  
elektritööriistade kasutamise  
kohta**

**HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised.** Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse õhtu.

**HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED  
TULEVIKU TARVIS ALLES.**

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

**1) TÖÖALA OHUTUS**

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud. Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetuste juhtumist.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

**2) ELEKTRIOHUTUS**

- Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiõhtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmpigid. Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.

- c) Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse. Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- e) Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit. Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögirisiki.
- f) Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD). Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### 3) ISIKLIK OHUTUS

- a) Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset. Isikukaitsevahendid nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- c) Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lülitil on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja nutrivõtmed. Tööriista pöörleva osa külge jäetud nutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu. See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatuses situatsioonides.
- f) Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.

- g) Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad. Äratoembesüsteemi kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

### 4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, milleks see on ette nähtud.
- b) Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista hoiule asetamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.
- d) Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikul seda elektritööriista käitada. Oskamatuses kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kui tööriist on kahjustunud, laske enne kasutust elektritööriist ära parandada. Mitmete põhjuste taga on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) Hoidke löikekettad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud ja teravate servadega löikeriistad kiiluvad väiksema töönaosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu. Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

### 5) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat. Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.



- b) Kasutage tööriistu ainult kindlaks määratud akudega. Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage see veega maha. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
- 6) HOOLDAMINE**
- a) Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosi. See tagab tööriista ohutuse säilimise.

## Täiendavad ohutusreeglid - kaasaskantavad lintsaag

- Kui te teete tööd, mille käigus võib lõiketarvik puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud hoidepindadest. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- Hoidke käsi lõikepiirkonnast ja lehtedest eemal.
- Veenduge alati enne kasutamist, et kaasaskantav lintsaag on puhas.
- Katkestage alati töö, kui märkate midagi ebatavalist.
- Veenduge alati, et kõik komponendid on paigaldatud nõuetekohaselt ja tugevalt enne kasutamist.
- Käsitsege lintsaet käepidet hoolega, kui seda paigaldate või eemaldate.
- Hoidke käsi alati lintsaet liikumisjoonest eemal.
- Oodake alati, kuni mootor on täielikult täiskiiruse saavutanud, enne lõikamisega alustamist.
- Hoidke käepide alati kuiv, puhas ning õlist ja määrdest vaba. Hoidke tööriista kasutamise ajal tugevalt käes.

- **Olge alati tähelepanelik, eriti korduvate, monotoonsete tööde ajal.** Veenduge alati, et oma käte asendit saelehe suhtes.
- **Ärge kunagi eemaldate tööpiirkuid.**
- **Hoidke eemale otsaosadest, mis võivad lõikamise ajal kukkuda.** Need võivad olla kuumad, teravad ja/või rasked. Tagajärjeks võib olla raske vigastus.
- **Liikuvate osade katetel on sageli ventilatsioonivad, mida tuleb vältida.** Lotendavad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.

## Muud ohud

Järgmised riskid kaasnevad loomulikult lintsaagide kasutamisega.

- Seadme pöörlevate või kuumade osade vastu puutumisel võivad tekkida vigastused.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Sõrmede muljumise oht lisatarvikute vahetamisel.
- Tervisekahjustuste oht, mis on tingitud puidu töötlemisel tekkiva tolmu sissehingamisest.
- Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuste oht.

## Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.

## KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JONIS 1)

Kuupäevakood (t), mis sisaldab ka valmistamisaastat, on trükitud korpusele tööriista ja aku kinnituskoha juures.

Näiteks:

2014 XX XX

Tootmisaasta

## Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES:** See kasutusjuhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid laadijate DCB105, DCB107 ja DCB112 kohta.

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhiseid ja hoiatustähised laadijal, akul ja tootel, mida kasutatakse akuga.



**HOIATUS:** Elektrilöögioht. Ärge laske mingitel vedelikel laadijasse pääseda. See võib põhjustada elektrilöögi.



**ETTEVAATUST:** Põletuse oht. Vigastusriski vähendamiseks laadige vaid DeWALTi laetavaid akupatareisid. Teist tüüpi patareisid võivad ülekuumeneda ning plahvatada, põhjustades kehavigastusi ja vara kahjusid.



**ETTEVAATUST:** Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

**PANGE TÄHELE:** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrgu ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Elektrit juhtivad võõrkehad, nagu näiteks, kuid mitte ainult, terasvill, foolium või igasugused kogunenud metallosad tuleb laadija pesast eemal hoida. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE proovige akut laadide mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadijad pole mõeldud muuks tarbeks kui DeWALTi laetavate patareide laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju-, elektrilöögioht või surmamine elektrilöögiga.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Tõmmake pistikust mitte juhtmet, kui eemaldage laadija vooluvõrgust.** Seeläbi väheneb elektripistikute ja juhtme kahjustamise risk.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**

- **Ärge kasutage pikenduskaablit, kui see ei ole vältimatult vajalik.** Ebaõige pikendusjuhtmete kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Kui kasutate laadijat õues, tagage alati kuiv asukoht ja kasutage väljas kasutamiseks mõeldud pikendusjuhet.** Väliitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögiriski.
- **Ärge blokeerige laadija ventilatsioonivavad asuvad laadija ülaosas ja külgedel.** Paigutage laadija nii, et see on eemal kõigist soojaallikatest.
- **Ärge kasutage laadijat koos kahjustunud juhtme või pistikuga.** Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud löögi teravalt esemelt, see on maha kukkunud või muul viisil kahjustada saanud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hoolduskeskusesse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Vale kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- **Enne laadija mis tahes viisil puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI ärge püüdke 2 laadijat kokku ühendada.**
- **Laadija on mõeldud kasutamiseks tavalises 230 V koduses elektrivõrgus. Ärge püüdke kasutada seda teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

### HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## Laadijad

DCB105, DCB107 ja DCB112 laadijad ühilduvad 10,8 V, 14,4 V ja 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ja DCB185) akupatareidega.

See laadija ei vaja reguleerimist ning nende kavandamisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

## Laadimisprotseduur (joonis 2)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa 230 V.
2. Sisestage akupatarei (p) laadijasse veendumaks, et aku asetseb täielikult laadijal. Punane tuli (laadimine) vilgub pidevalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Aku on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta.

**MÄRKUS:** Liitium-ioon patareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

## Laadimine

Aku laetuse kohta vaadake allpool olevaid tabeleid.

Laetus-DCB105	
laeb	— — — —
täis laetud	—————
kuuma/külma akupatarei viivitus	— — — —
—	
vaheta patareid välja	*****
—	
Laetus-DCB107, DCB112	
laeb	— — — — — — — — — —
täis laetud	—————
kuuma/külma akupatarei viivitus	— — — —   — — — — — — — — — —

See laadija ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et patarei on vigane, keeldudes süttimast või kuvades probleemse akupatarei või laadija vilkumismustrit.

**MÄRKUS:** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

### KUUMA/KÜLMA AKU VIIVITUS

#### DCB105, DCB107, DCB112

Kui laadija tuvastab liiga kuuma või liiga külma aku, siis see käivitab automaatselt kuuma/külma aku viivituse, lükates laadimist edasi kuni aku on sobiva temperatuuri saavutanud. Laadija lülitub seejärel automaatselt aku laadimise režiimi. See funktsioon tagab akude maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb umbes poole aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb aeglasemalt kogu laadimistsükli jooksul ja see ei lähe tagasi maksimaalsele laadimiskiirusele, isegi kui patarei on soe.

#### DCB107, DCB112

Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane indikaator helendab selle töö ajal edasi. Kui aku on jahtunud, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

#### AINULT LI-IOONAKUD

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Tööriist lülitub elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel välja. Kui see toimub, siis asetage Li-Ion aku laadijasse, kuni see on täielikult täis laetud.

## Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne akupatarei ja laadija kasutamist, lugege allpool toodud ohutusjuhised läbi ja järgige kirjeldatud laadimisprotseduuri.

### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge laadige ega kasutage akupatareid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Akupatarei asetamine laadijasse või sealt eemaldamine võib tolmu või auru süüdata.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib rebeneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- **Laadige akupatareid vaid heaks kiidetud DEWALT'i laadijatega.**
- **ÄRGE asetage vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.**
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohtades, kus temperatuur võib ületada 40 °C (105 °F) (näiteks suvel kuuride või metallhitiste läheduses).**
- **Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatarei on enne kasutamist täis laetud.**



**HOIATUS:** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku on pragunenud või kahjustatud, siis ärge sisestage seda laadijasse. Ärge purustage, visake maha ega kahjustage akut. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on saanud järsu löögi, mis on maha kukkunud, millest on üle sõidetud või mida on muul viisil kahjustatud (nt naelaga läbistatud, peale astutud). See võib kaasa tuua elektrilöögi või surmava elektrilöögi. Kahjustunud akupatareid tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



**ETTEVAATUST:** Kui te tööriista ei kasuta, asetage see külili stabiilsele pinnale, kus see ei põhjusta komistamise ega kukkumise ohtu. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid neid võib olla kerge ümber lükata.

## SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED LIITIUMIOONAKUDELE (Li-Ion)

- **Ärge põletage akut, isegi kui see on raskelt kahjustada saanud või täiesti kulunud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid auru ja materjale.
- **Kui aku sisu satub nahale, peske saastunud piirkonda kohe õrnatoimelise seebi ja veega.** Kui akuedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust.** Tagage värske õhu juurdepääs. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS:** Põletuse oht. Aku vedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

## Akupatarei

### AKU TÜÜP

DCS371 töötab 18-voldiste akupatareiga. DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ja DCB185 akupatareid tohib kasutada. Lugege peatükist **Tehnilised andmed** lisateavet.

## Ladustamissoovitused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaajalisel hoiule asetamisel soovitatatakse aku täielikult laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS:** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Aku tuleb enne kasutamist laadida.

## Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele on laadija ja aku siltidel järgmised sümbolid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate **Tehniliste andmete** osast.



Aku laadimine.



Aku laetud.



Aku defektne.



Viivitus liiga kuuma või külma aku puhul.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Mitte lasta veega kokku puutuda.



Laske defektssed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C ja 40 °C.



Vaid siseruumides kaustamiseks.



Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



Laadige DeWALTi akupatareid vaid selle jaoks mõeldud DeWALTi laadijatega. Kui laete akupatareid, mis pole DeWALTi patareid, DeWALTi laadijaga, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdake akupatareid.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Juhtmeta lintsaag
- 1 14/18 TPI muutuva sammu bimetallist leht
- 1 Liitiumioon akupatarei
- 1 Varustuse kast
- 1 Laadija
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Detailjoonis

**MÄRKUS:** N-mudelite komplekti ei kuulu akupatareid, laadijad ega varustuse kastid.

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

## Kirjeldus (joonis 1, 3)



**HOIATUS:** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- a. Abikäepide
- b. Vabastusnupp
- c. Päästiklüüti
- d. Põhikäepide
- e. Kuuskantvõti
- f. Töö stopper
- g. Juhtrullikud
- h. Reguleeriv lukustusmutter
- i. Saelehe pingutusshoob
- j. Saeleht
- k. Riputuskonks
- l. Tõmmits
- m. Lehekaitsmed
- n. Kummirattad

- o. Trajektoori kruvid
- p. Akupatarei
- q. Pea vabastamisnupp
- r. Kütusemõõdik
- s. LED-töötuli

## SIHTOTSTARVE

See rasketööstuse lintsaag on mõeldud kasutamiseks professionaalide poolt metalli lõikamiseks.

**ÄRGE** kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See rasketööstuse lintsaag on professionaalne elektritööriist. **ÄRGE** lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

## Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on vastavalt standardile EN 60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuheta vaja.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DeWALTi hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

## Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

*Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:*

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe nullklemmiga.*



**HOIATUS:** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

## Pikenduskaabli kasutamine

Ärge kasutage pikenduskaablit, kui see ei ole vältimatult vajalik. Kasutage heakskiidetud pikenduskaablit, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Minimaalne juhtme suurus on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne pikkus on 30 m.

Kaablirulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

## PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



**HOIATUS:** Kasutage ainult DeWALTi akupatareisid ja laadijaid.

## Aku paigaldamine ja tööriistast eemaldamine (joonis 1, 4)

**MÄRKUS:** Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatarei on täis laetud. Lamp lülitub välja hoiatuseta, kui aku on täielikult tühi.

### AKU PAIGALDAMINE TÖÖRIISTA KÄEPIDEMESSE

1. Joondage akupatarei (p) tööriista käepidemes olevate reelingutega (joonis 3).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt tööriistas, ning tagage, et see ei tule lahti.

### AKU EEMALDAMINE TÖÖRIISTA KÄEPIDEMEST

1. Vajutage aku vabastamise nuppu (q) ja tõmmake aku tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

### KÜTUSEMÕODIKU AKUPATAREID (JOONIS 1)

Mõned DeWALTi akupatareid sisaldavad kütusemõodikut, mis sisaldab kolme rohelist valgusdiodi, mis viitavad akupatarei järelejäänud laetusele.

Kütusemõodiku aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all kütusemõodiku nuppu (r). Kolme rohelise valgusdiodi kombinatsioon valgustab, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui

patarei laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis kütusemõodik ei valgusta ning patarei tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS:** Kütusemõodik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning see varieerub, sõltuvalt toote komponentidest, temperatuurist ja lõppkasutaja rakendusest.

## Päästiklüliti (joonis 1)

Vabastage lüliti vabastusnupp (b), vajutades nuppu. Tõmmake mootori käivitamiseks päästiklüliti (c). Pigistage päästiklüliti, et lülitada mootor VÄLJA. **Päästiklüliti vabastamine aktiveerib automaatselt ka vabastusnupu.**



**HOIATUS:** Sellel tööriistal puudub varu, et lukustada lüliti ON-asendisse, ja seda ei tohiks kunagi ON-asendisse lukustada mitte ühelgi viisil.

## LED-töötuli (joonis 1)

Saelehe kohal on töötuli (s). Tööriist aktiveerub, kui käivituslüliti vajutatakse alla, ning see lülitub automaatselt 20 sekundi pärast välja, kui käivituslüliti on vabastatud. Kui käivituslüliti jääb allavajutatuks, jääb ka töötuli põlema.

**MÄRKUS:** Töötuli vahetu tööpinna valgustamiseks ning see pole mõeldud taskulambina kasutamiseks.

## Saelehed

See kaasaskantav lehtsaag on seadistatud kasutamiseks koos 0,5 mm (1/64") paksuse, 12 mm (1/2") laiuse ja 835 mm (32") pikkade saelettudega. **ÄRGE** kasutage 0,64 mm (.025") paksusi saelehti.



**HOIATUS:** Muude saelettude või tarvikute kasutamine võib olla ohtlik. **ÄRGE** kasutage ühtegi muu tarvikutüüpi oma lihtsaega. *Statsionaarsetel lihtsaagidel kasutatavad saelehed on erineva paksusega. Ärge püüdke kasutada neid oma kaasaskantaval seadmel.*

## Saelettude valik

Üldiselt peate arvestama kõigepealt töödetaali suuruse ja kujuga ning lõigatava materjali tüübiga. Pidage meeles, et kõige tõhusamaks lõikamiseks tuleb kõige jämedamad hammastega saelehti kasutada antud töös, sest mida jämedam on hammas, seda kiiremini

lõigatakse. Valides sobiva hammaste arvu lintsaesaelehe tolli kohta, peavad tööpinda puutama vähemalt kaks hammast, kui saeleht toetub töödetailile. Rusikareeglina nõuavad pehmed materjalid tavaliselt jämedate hammastega saelehti ning kõvad materjalid jällegi peente hammastega saelehti. Kui on vaja ühtlast viimistlust, tuleb valida peenete hammastega saelehed.

Valige sobiv lintsaesaeleht vastavalt materjali tüübile, mõõtmetele ja hammaste arvule. Vt **Saelehe kirjelduse** tabel.

Järgmine tabel on mõeldud kasutamiseks üldise juhisenena. Määrake töödetaili materjali tüüp ja mõõtmed ning valige sobiv lintsaesaeleht.

**MÄRKUS:** Ärge kunagi kasutage lintsaage selliste vaigust materjalide lõikamiseks, mis on mõeldud sulatamiseks. Lõikamise ajal suurest kuumusest põhjustatud vaigust materjalide sulatamine võib siduda materjaliga lintsaesaelehe, mille tagajärjel tekib mootori ülekoormus ning see põleb läbi.

SAELEHE KIRJELDUS				
Lintsaesaelehe tüüp	Bimetall			
Hammaste arv (TPI)	24	18	14	14/18
Töödetaili paksus				
3,2 mm (1/8") ja alla	•	•		
3,2 mm–6,4 mm (1/8"–1/4")			•	•

## Saelehe trajektoormine (joonis 1)



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist/eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

### PANGE TÄHELE:

Reguleerimiskruvide üleliigne pingutamine võib saage kahjustada.

Teie lintsaag on varustatud reguleeritava lindi trajektoormismehhanismiga, mis tagab igal ajal saelehe õige trajektoori. See saeleht on nõuetekohaselt reguleeritud, kui see asub juhtrullikute (g) keskel ja saelehe hambad (j) on 0,38 mm (3/16") juhtrulliku servast.

## SAELEHE TRAJEKTOORIMISE REGULEERIMINE

1. Lehekaitsme mõlema osa eemaldamiseks kasutage 3 mm kuuskantvõtit (e).
2. Keerake ja avage saelehe pingutushoob (i), et saada juurdepääs trajektoori kruvidele (o).
3. Kasutage 10 mm võtit, et vabastada reguleerimise lukustusmutrid (h).
4. Kasutage 3 mm kuuskantvõtit (e), et keerata üht trajektoori kruvisid (o) 1/4 pööripäeva. Keerake teist trajektoori kruvi 1/4 keerme võrra pööripäeva.

**MÄRKUS:** Kui keerata trajektoori kruvi pööripäeva, siis liigub saeleht juhtrulliku suunas, keerates trajektoori kruvi vastupäeva, mis liigutab saelehe juhtrullikutest eemale.

5. Pingutage mõlemat reguleerimise lukustusmutrit ja sulgege kiirvabastushoob. (Sae töötamine on vajalik, et näha trajektoormist.)
6. Jälgige saelehe trajektoormist sammude ja korduste sammu 1-4 jooksul vastavalt vajadusele, et saavutada nõuetekohane saelehe trajektoormine.
7. Lehekaitsme mõlema osa paigaldamiseks kasutage 3 mm kuuskantvõtit. Lehekaitsme tuleb enne kasutamist nõuetekohaselt kinnitada.

## Saelehtede eemaldamine ja paigaldamine



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist/eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



**ETTEVAATUST:** Lõikeoht. Saelehe pingutushoob on vedru pinges all. Säilitage hoova üle kontrolli, kui vabastate saelehe pinges.



**ETTEVAATUST:** Põletuse oht. Ärge puudutage saelehte, töödetaili või metallilaaste paljaste kätega kohe pärast lõikamist - need on väga kuumad ning võivad põhjustada nahapõletusi.

**SAELEHE EEMALDAMINE (JONIS 1, 3, 6)**

1. Pöörake saelehe pingutushooba (i) päripäeva, kuni see peatub, et vabastada saelehes pinge (vt joonis 1).
2. Keerake saag ümber ja asetage see tööpingile või lauale, akuterminal paremal (vt joonis 3).
3. Lehekaitsme mõlema osa eemaldamiseks kasutage 3 mm kuuskantvõtit.
4. Alustage saelehe eemaldamisel lehekaitsme ülemisest osast (m) ning jätkake tõmmitsa (l) ümber. Kui eemaldate saelehe, võib väheneda pinget ning saeleht võib välja hüpata vedru toel. **SAELEHED ON TERAVID. KASUTAGE NENDE KÄSITSEMISEL KINDAID** (vt joonis 6).
5. Kontrollige juhtrullikuid (g) ja eemaldage igasugused laastud, mis on nende vahele sattunud. Sisenenud laastud võivad takistada juhtrullikute pöörlemist ja põhjustada juhtrullikutel lamedaid kohti.
6. Kummist rehvid (n) on paigaldatud tõmmitsatele (l). Kummist rehvid tuleb üle vaadata lahtiste osade ja kahjustuste suhtes, kui vahetate saelehte. Pühkige igasugused laastud maha tõmmitsatel olevatelt kummist rehvidelt. See pikendab rehvi eluiga ja takistab saelehtede libisemist. Kui midagi on lahti või kahjustunud, tuleb tööriist viia viivitamata volitatud DeWALTI teeninduskeskusesse remonti või väljavahetamiseks. Kui jätkate lahtise või kahjustunud kummist rehvide kasutamist, hakkab lintsa saeleht ebastabiilselt liikuma.

**SAELEHE PAIGALDAMINE (JONIS 1, 3, 5–7)**

1. Asetage saeleht nii, et hambad on põhjas ja tööstopperi suunas kaldu, nagu näidatud joonistel 1 ja 5.
2. Libistage saeleht juhtrullikutesse, nagu näidatud joonisel 6.
3. Hoides saelehte juhtrullikutes, asetage see mõlema tõmmitsa (l) ümber ja läbi tööstopperi (f), nagu näidatud joonisel 7.
4. Veenduge, et saeleht on täielikult juhtrullikutesse sisestatud ning asetatud otse kummist rehvide vastu.
5. Pöörake saelehe pingutushooba (i) vastupäeva, kuni see peatub, ning siis pöörake saag õrnalt ümber, et tõmmits toetuks teie tööpingile või lauale. Veenduge, et hambad oleksid lintsa suunas (joonis 1, 5).

6. Lehekaitsme mõlema osa paigaldamiseks kasutage 3 mm kuuskantvõtit.
7. Lülitage saag sisse ja välja paar korda tagamaks, et saeleht asetseb korralikult peal.

**KASUTAMINE**

**HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku.** Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



**HOIATUS: Kandke alati sobivat kuulumiskaitset.** Mõnedes tingimustes ja kasutamiskeskkuses juures võib toote põhjustatav müra kahjustada kuulumist.



**HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista, kui lehekaits (m) pole korralikult paigaldatud.**

**Kasutusjuhised**

**HOIATUS:**

- Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohalduvaid eeskirju.
- Veenduge, et saetav materjal on kinnitatud.
- Avaldage tööriistale ainult kerget survet ning ärge avaldage saelehele küljesurvet. Võimalusel töötage nii, et sae tald on surutud vastu detaili. See väldib saelehe kahjustumist ning takistab tööriista nõksumist ja vibreerimist.
- Vältige ülekoormamist.
- Enne saagimisega alustamist laske saelehel mõned sekundid vabalt töötada.

**Õige käte asend (joonis 1, 8)**

**HOIATUS: Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage ALATI õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.**



**HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke ALATI tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.**

Õige käte asend nõuab, et üks käsi asetseb peakäepidemel (d) ning teine käsi on abikäepidemel (a), nagu näidatud joonisel 8, sae õigeks suunamiseks.



## Lõikamine (joonis 3, 8)

Vt **Soovituslike lõikeasendite** tabel.

**MÄRKUS:** Valige ja kasutage lintsaе saelehte, mis sobib enim lõigatava materjaliga. Vt **Saelehe kirjeldus**.

Selle kaasaskantava lintsaе saab riputada riputuskonksu külge (k, joonis 3). Riputage tööriist toru kruustangide või muu sobiva ja stabiilse struktuuri külge.



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks kasutage vaid riputuskonksu tööriista massi toetamiseks. Ärge kunagi toetage ennast riputuskonksule ega kasutage seda oma tasakaalu hoidmiseks.



**HOIATUS:** Ärge kunagi püüdke kasutada seda tööriista, kui see on toetatud tagurpidi detailile ja tuues materjali tööriistani. Kinnitage alati detail klambriga ja viige tööriist detaili juurde, hoides tugevalt tööriista kahe käega, kui võimalik, nagu näidatud joonisel 8.

1. Paigaldage lõigatav materjal üksnes kruustangide või muude klammerdusvahendite vahele.
2. Tagage töödetaili kokkupuude töstopperiga (f), hoides saelehte töödetaalist eemal. Lülitage saag sisse.
3. Kui saag on soovitud pöörete arvu saavutanud, kallutage tööriista põhikere aeglaselt ja õrnalt, et viia lintsaе saeleht kokku töödetailliga. Ärge avaldage lisaarvet tööriista põhikere kaalule lisaks. Vältige ettevaatlikult lintsaе saelehe ootamatut ja rasket kokkupuudet töödetailli pealmise pinnaga. See kahjusta lintsaе saelehte. Lintsaе saelehe maksimaalse eluea saavutamiseks tagage, et lõikamise alguses ei esine ootamatuid mõjureid.
4. Nagu näidatud joonisel 8, saab sirge lõikejoone saavutada, kui hoiate lintsaе saelehte mootori korpuse külgpinnaga ühes tasapinnas. Igasugune saelehe väänamine ja kallutamine suunab lehe kõrvale ja vähendab saelehe kasutusaega.

**MÄRKUS:** Kui lintsaag jääb lõikamise ajal töödetailli materjali kinni või kiilub, vabastage kohe lüliti, et vältida lintsaе saelehe või mootori kahjustamist.

5. Tööriista omakaal tagab tõhusaima surve allapoole lõikamisel. Lisanduv kasutaja surve muudab saelehe aeglaseks ning lühendab lehe kasutusaega.

6. Otsatükid, mis on piisavalt rasked, et põhjustada kukkumisel vigastusi, tuleb toetada, et vältida nende mahakukkumist. Soovitame väga kanda kaitsejalatseid. Otsatükid võivad olla kuumad ja teravad.
7. Võimalusel hoidke saage kindlalt mõlema käega. Kui töö nõuab, et hoiate sael vaid ühte kätte, tuleb veenduda, et teine käsi on saelehe piirkonnast eemal ning et te ei lase sael kukkuda klammerdatud või toetatud materjali vastu, kui lõikamine on lõpetatud.

## Nõuanded paremaks lõikamiseks

Järgmisi soovitusi tuleks järgida suunistena (vt **Soovituslike lõikeasendite** tabel).

Tulemused sõltuvad käitajast ja eriti lõigatavast materjalist.

- Ärge kunagi väänake lintsaе saelehte lõikamise ajal.
- Ärge kasutage vedelad jahutusvedelikke kaasaskantavate lintsaagidega. Kui kasutate vedelaid jahutusvedelikke, siis koguneb see rehvidele ja langeb jõudlus.
- Kui lõikamise ajal esineb üleliigset vibratsiooni, tuleb tagada, et lõigatav materjal on tugevalt kinni klammerdatud. Kui vibreerimine jätkub, vahetage lintsaе saeleht välja.

### SOOVITUSLIKUD LÕIKEASENDID

jah	ei	jah	ei

## HOOLDAMINE

Teie DeWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Laadija ja aku ei vaja hooldust.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS:** Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.



**HOIATUS:** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.

## LAADIJA PUHASTAMISE JUHISED



**HOIATUS:** Elektrilöögioht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või mittemetallist pehme harjakesega. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid.

## Lisavarustus



**HOIATUS:** Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobivate tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

## Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiате, et teie DeWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud määrused võivad nõuda elektroonikaromu eraldamist olmejäätmetest ning selle viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DeWALT pakub võimalust DeWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutuse lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DeWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on DeWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müüjajärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades:

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Li-Ion rakud on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kokkukogutud akud võetakse ringlusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# БЕСПРОВОДНАЯ 18 В ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА, DCS371

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT tool. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

DCS371		
Напряжение	V <sub>пост.тока</sub>	18
Тип		1
Макс. выходная мощность	Вт	460
Скорость на холостом ходу	м/мин	174
Размер лезвия	мм	835 x 12 x 0,5
Макс. производительность резания	мм	63,5
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,9

L <sub>PA</sub> (акустическое давление)	дБ(A)	79,6
K <sub>PA</sub> (погрешность акустического давления)	дБ(A)	3
L <sub>WA</sub> (акустическое давление)	дБ(A)	90,6
K <sub>WA</sub> (погрешность акустического давления)	дБ(A)	3

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745:

Уровень вибрации a <sub>v</sub> при резке металла		
a <sub>v,CM</sub> =	м/сек <sup>2</sup>	2,5
Погрешность K =	м/сек <sup>2</sup>	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных применений с разной оснасткой или при плохом обслуживании, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то время, когда он работает вхолостую. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и оснастки, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение V <sub>пост.тока</sub>	18	18	18
Емкость A <sub>ч</sub>	3,0	1,5	4,0
Вес кг	0,64	0,35	0,61

Аккумуляторная батарея	DCB183	DCB184	DCB185
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение V <sub>пост.тока</sub>	18	18	18
Емкость A <sub>ч</sub>	2,0	5,0	1,3
Вес кг	0,40	0,62	0,35

Зарядное устройство		DCB105		
Сетевое напряжение $V_{\text{перем. тока}}$				
		230 В		
Тип аккумулятора				
		Li-Ion		
Приблизительное время зарядки аккумуляторных батарей				
мин.	25	30	40	
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	
	55	70	90	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)	
Вес		кг 0,49		

Зарядное устройство		DCB107		
Сетевое напряжение $V_{\text{перем. тока}}$				
		230 В		
Тип аккумулятора				
		Li-Ion		
Приблизительное время зарядки аккумуляторных батарей				
мин.	60	70	90	
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	
	140	185	240	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)	
Вес		кг 0,29		

Зарядное устройство		DCB112		
Сетевое напряжение $V_{\text{перем. тока}}$				
		230 В		
Тип аккумулятора				
		Li-Ion		
Приблизительное время зарядки аккумуляторных батарей				
мин.	40	45	60	
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	
	90	120	150	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)	
Вес		кг 0,36		

Предохранители:	
Европа	230 В, инструменты 10 Ампер, эл. сеть
Великобритания и Ирландия	230 В инструменты 3 Ампер в вилке

## Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений.

Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



**ОПАСНО:** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к смерти или серьезной травме.



**ВНИМАНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер может привести к смерти или серьезной травме.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать может привести к травме средней или высокой степени тяжести.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, может привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

## EC-Declaration of Conformity MACHINERY DIRECTIVE



### ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА DCS371

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-20.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU and 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.



Хорст Гроссманн  
Вице-Президент по разработке и производству  
D<sub>E</sub>WALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
01.07.2014



**ВНИМАНИЕ:** Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

## Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



**ВНИМАНИЕ!** Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к работающим от сети(проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность. Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) Не разрешайте детям находиться в рабочей зоне при работе

с электроинструментом. Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Сетевые вилки инструмента должны соответствовать сетевым розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности. При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- d) Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.
- e) При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения. Использование шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО). Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

**3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки. Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.
- d) Уберите все разводные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

- g) Если устройства предусматривают возможность подключения пылеотсоса и пылесборника, убедитесь в том, что они правильно подключены. Использование устройства для сбора пыли сокращает риски, связанные с пылью.

**4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ**

- a) Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным с данными инструкциями. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f) Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном

и чистом состоянии. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.

- г) *Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.*

## **5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ**

- а) *Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.*
- б) *Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа. Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.*
- в) *Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов. Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.*
- г) *При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.*

## **6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- а) *Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.*

## **Дополнительные меры предосторожности - портативная ленточная пила**

- *Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой. Если вы держитесь за металлические детали инструмента в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током*
- *Держите руки на расстоянии от области распила и диска.*
- *Перед использованием убедитесь в том, что портативная ленточная пила чистая.*
- *Сразу прекращайте работу если заметите если что-то работает не так.*
- *Перед использованием убедитесь в том, что все компоненты тщательно установлены и надежно закреплены.*
- *Всегда аккуратно обращайтесь с пыльным полотном, устанавливая и снимая его.*
- *Держите руки на расстоянии от линии хода пыльного полотна.*
- *Перед тем, как начать распил дождитесь, пока пила не наберет полную скорость.*
- ♦ *Всегда следите за тем, чтобы элементы управления были сухими чистыми и без следов смазки. Используя инструмент крепко держите его.*
- *Всегда будьте начеку, особенно выполняя повторяющиеся, монотонные операции. Следите за тем, где находятся ваши руки по отношению к отрезному полотну.*
- *Никогда не снимайте рабочий упор.*
- *Следите за концом детали, которая может упасть после отреза. Они могут быть горячими, острыми и/или тяжелыми. Это может привести к серьезной травме.*
- *За вентиляционными отверстия в основном находятся движущиеся*



*детали, поэтому те же меры предосторожности относятся и к ним. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.*

## Остаточные риски

При использовании пилы присутствуют следующие риски.

- Травмы в результате контакта с вращающимися или горячими деталями инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Риск заземления пальцев при смене оснастки.
- Риск здоровью, вызываемый вдыханием пыли, которая образуется при работе с деревом.
- Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

## МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (20), в котором также указывается год производства, отпечатан на поверхности корпуса, которая образует соединительный элемент между инструментом и аккумуляторной батареей.

Пример:

2014 XX XX

Год производства

## Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

### СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО:

В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для зарядных устройств DCB105, DCB107 и DCB112.

- Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность ожога. Во избежание получения травмы зарядку аккумулятора выполняйте только с использованием зарядного устройства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволяйте детям играть с данным устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т.п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.

- **НЕ пытайтесь заряжать батарею с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинитель без необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **При работе с зарядным устройством на улице, всегда выбирайте сухое место и используйте удлинитель, который подходит для использования на улице.** Использование шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- **Не закрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства. Вентиляционные отверстия находятся наверху и по бокам зарядного устройства.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии повреждений шнура или штепсельного разъема.** В случае повреждения шнура питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста

аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.

- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство.** При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента. Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте 2 зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107 и DCB112 работают с ионно-литиевыми аккумуляторами 10,8 В, 14,4 в и 18 В (DCB121, DCB123, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185)

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 2)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке с напряжением 230 В.
2. Вставьте аккумулятор (р) в зарядное устройство, убедившись в том, что он хорошо установлен. Красный индикатор

зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.







- По окончании зарядки красный индикатор будет гореть, ровно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

## Процесс зарядки

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Индикатор состояния зарядки—DCB105	
зарядка	— — — —
полностью заряжен	—————
температурная задержка	— — — —
замена аккумуляторной батареи	*****

Состояние зарядки—DCB107 и DCB112	
 зарядка	— — — — — 
 полностью заряжен	————— 
 температурная задержка	— — — —   

Зарядное устройство не может полностью зарядить неисправный аккумулятор. Зарядное устройство показывает неисправность аккумулятора, если индикатор не загорается или мигает.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

### ТЕМПЕРАТУРНАЯ ЗАДЕРЖКА

#### DCB105, DCB107, DCB112

При слишком низкой или слишком высокой температуре батареи, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим

зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодного аккумулятора занимает на 50 % больше времени, чем теплого. Аккумулятор заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумулятор будет теплым.

#### DCB107, DCB112

В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как аккумулятор остынет, желтый индикатор потухнет, и зарядка

### ТОЛЬКО LI-ION АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

Li-Ion аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте аккумулятор на зарядку до тех пор, пока он полностью не зарядится.

## Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед использованием аккумулятора и зарядного устройства внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности и следуйте им при зарядке аккумулятора.

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.**
- Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумулятор в зарядное устройство. Не вносите изменения в аккумулятор, с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**

- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (105 °F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).
- Для получения наилучших результатов перед использованием аккумулятора убедитесь в том, что он полностью заряжен.



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ БАТАРЕЙ (Li-Ion)

- Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие. При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это

#### место водой с мылом.

При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.

- При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей. Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

#### Аккумуляторная батарея тип АККУМУЛЯТОРА

DCS371 работает от батареи на 18 В.

Можно использовать аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 или DCB185. Подробную информацию см. в *Технических характеристиках*.

#### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

## МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики.**



Зарядка батареи.



Батарея заряжена



Батарея неисправна.



Температурная задержка.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °С до 40 °С.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

LI-ION



DCB105 ✓  
DCB107 ✓  
DCB112 ✓

Заряжайте аккумуляторы DeWALT, используя только соответствующие зарядные устройства DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

## Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Беспроводная ленточная пила
- 1 Биметаллическое режущее полотно с переменным шагом 14/18 TPI
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея
- 1 Набор инструментов
- 1 Зарядное устройство
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Схема устройства в разобранном виде

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей N.

- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Описание (рис. 1, 3)



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- a. Дополнительная ручка
- b. Кнопка выключения
- c. Пусковой выключатель
- d. Основная ручка
- e. Шестигранный ключ
- f. Упор для заготовки
- g. Направляющие ролики
- h. Регулировочная контргайка
- i. Натяжной рычаг пильного диска
- j. Режущий диск
- k. Крючок
- l. Шкив
- m. Ограждение пильного диска
- n. Резиновые шины
- o. Винты трекинга
- p. Аккумуляторная батарея
- q. Кнопка разблокировки аккумуляторного отсека

- г. Кнопка датчика заряда аккумулятора
- с. Светодиодная подсветка

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Мощная ленточная пила предназначена для профессионального использования для резки металла.

**НЕ** используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная ленточная пила высокой мощности является профессиональным электроинструментом. **НЕ** допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

### Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60335; поэтому не требуется заземления при работе с ним.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

### Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ВНИМАНИЕ:** Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

### Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.



**ВНИМАНИЕ:** Используйте только АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ и ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА DeWALT.

### Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 1, 4)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения наилучших результатов перед использованием аккумулятора убедитесь в том, что он полностью заряжен. Освещение может без предупреждения отключиться если аккумулятор полностью разрядится.

#### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (р) с выемкой на внутренней стороне рукоятки (Рис. 3).

2. Задвиньте рукоятку так, чтобы аккумулятор плотно встал на место и убедитесь в том, что он хорошо закреплен.

### СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите кнопки извлечения батареи (q) и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 1)

В некоторых аккумуляторах DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающий уровень оставшегося заряда аккумулятора.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда (r). Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

### Курковый переключатель (рис. 1)

Снимите блокировку выключателя (b) нажав на эту кнопку. Потяните курковый выключатель (c) для включения инструмента. Отпускание куркового выключателя приводит к выключению инструмента.

**Отпустив курковый выключатель вы также автоматически активируете кнопку блокировки.**



**ВНИМАНИЕ:** Этот инструмент не оснащен приспособлением для удержания выключателя во включенном положении и фиксация его в положении ВКЛ при помощи каких-либо других средств запрещена.

### Светодиодная подсветка (рис. 1)

Над режущим полотном имеется рабочая подсветка. Эта рабочая подсветка включается при нажатии на выключатель и автоматически выключается через 20 секунд после того, как спусковой выключатель будет отпущен. Пока спусковой выключатель остается нажатым, рабочая подсветка будет гореть.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

### Режущие полотна

Эта портативная ленточная пила работает с полотнами толщиной 0,5 мм (1/64"), шириной 12 мм (1/2") и длиной 835 мм (32"). **НЕ** используйте лезвия толщиной 0,64 мм (.025").



**ВНИМАНИЕ:** Использование других полотен или аксессуаров может представлять опасность. **НЕ** используйте с этой ленточной пилой аксессуары другого типа. Полотна, которые используются на стационарных ленточных пилах имеют другую толщину. *Не пытайтесь использовать их на вашей портативной пиле.*

### Выбор полотна

Как правило, сначала оценивается размер и форма работы и тип материала, который нужно резать. Помните о том, что для самой эффективной резки нужно использовать полотна с как можно более крупными зубцами какое только возможно для конкретного материала, потому что чем крупнее зубцы, тем быстрее резка. Выбирая нужное количество зубцов на дюйм пильного полотна нужно учитывать, что в состоянии покоя по крайней мере, два зубца должны находиться на рабочей поверхности. Как правило, для лесоматериалов, мягких материалов обычно требуется пильное полотно с крупными зубцами, а для твердых материалов с мелкими зубцами. Там, где важен гладкий срез, выберите одно из полотен с мелкими зубцами.

Выберите соответствующее пильное полотно подходящее по типу материала, размеру и количеству зубцов. См. таблицу **Описание пильных полотен**.

Информация этой таблицы носит исключительно рекомендательный характер. Определите тип материала и размер детали и выберите соответствующее пильное полотно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Никогда не используйте ленточную пилу для разрезания резиновых материалов, которые могут плавиться. Плавление резины может привести к тому, что во время резания пила перегреется и застрянет в материале, что может привести к перегрузке и повреждению двигателя.*

ОПИСАНИЕ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА				
Тип полотна ленточной пилы	Биметаллическая			
Количество зубцов (ТРП)	24	18	14	14/18
Толщина детали				
3,2 мм (1/8") и меньше	•	•		
3,2 мм–6,4 мм (1/8"–1/4")			•	•

## Трекинг полотна (рис. 1)



**ВНИМАНИЕ:** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и извлечь батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.*

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Сильно затянутые регулировочные винты могут привести к повреждению пилы.*

На вашей ленточной пиле есть настраиваемый механизм трекинга пильного полотна, которые обеспечивает хороший трекинг пилы в любое время. Пильное полотно правильно настроено если оно отцентровано по направляющим роликам (g) и высота зубцов лезвия (j) составляет 0,38 мм (3/16") от края направляющего ролика.

### ДЛЯ НАСТРОЙКИ ТРЕКИНГА ПОЛОТНА

1. Снимите обе части ограждения пильного полотна с помощью шестигранного 3 мм гаечного ключа (e).

2. Поверните и откройте рычаг натяжения пильного полотна (i) и получите доступ к винтам трекинга (o).
3. С помощью 10 мм гаечного ключа ослабьте регулировочные контргайки (h).
4. С помощью 3 мм шестигранного гаечного ключа (e) поверните один из винтов трекинга (o) на 1/4 оборота по часовой стрелке. Поверните другой винт трекинга на 1/4 оборота по часовой стрелке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Поворот винтов трекинга по часовой стрелке перемещает полотно вперед к направляющим роликам, а поворот против часовой стрелки перемещает полотно в сторону от направляющих роликов.

5. Затяните обе регулировочные контргайки и закройте рычаг эксцентрикового зажима. (Чтобы проверить трекинг нужно запустить пилу.)
6. Посмотрите на трекинг пильного полотна между шагами 1 и 4 и при необходимости повторите их для того, чтобы добиться нужного трекинга полотна.
7. Снимите обе части ограждения пильного полотна с помощью шестигранного 3 мм гаечного ключа. Перед использованием пилы надежно закрепите ограждение пильного диска.

## Снятие и установка пильных полотен



**ВНИМАНИЕ:** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и извлечь батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Опасность пореза. Рычаг натяжения пильного полотна находится под давлением пружины. Придерживайте рычаг, расслабляя натяжение пильного полотна.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Опасность ожога. Не трогайте пильный диск, обрабатываемую деталь или металлическую стружку*



*сразу после резки они сильно нагреваются и вы можете получить ожог.*

**ЧТОБЫ СНЯТЬ ПИЛЬНОЕ ПОЛОТНО (РИС. 1, 3, 6)**

1. Поверните рычаг натяжения пильного полотна (i) по часовой стрелке до упора и ослабьте натяжение полотна (см. рис 1).
2. Переверните пилу и установите ее на верстак или стол с разъемом для подключения аккумулятора, направленным вправо (см. рис. 3).
3. Снимите обе части ограждения пильного полотна с помощью шестигранного 3 мм гаечного ключа.
4. Начиная снимать пильное полотно с верхней части ограждения полотна (m) и продолжайте вокруг шкивов (l). Снимая полотно можно ослабить натяжение и освободить пружину полотна. **ПИЛЬНЫЕ ПОЛОТНА ОСТРЫЕ. РАБОТАЯ С НИМИ НАДЕВАЙТЕ ПЕРЧАТКИ** (см. рис. 6).
5. Проверьте направляющие ролики (g) и очистите их от больших стружек, которые могут там застрять. Они могут мешать вращению направляющих роликов и привести к стачиванию роликов.
6. На шкивах (l) установлены резиновые шины (n). Их нужно проверять на предмет плотности посадки и повреждений когда меняете пильные полотна. Вытрите всю стружку с резиновых шин на шкивах. Это продлит их срок службы и предупредит проскальзывание полотна. В случае провисания или повреждения нужно как можно быстрее обратиться в специализированный сервисный центр DeWALT для проведения ремонта или замены. Продолжительное использование инструмента с ослабленными или поврежденными резиновыми шинами может привести к нестабильному ходу пильного полотна.

**ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ ПИЛЬНОЕ ПОЛОТНО (РИС. 1, 3, 5-7)**

1. Установите пильное полотно так, чтобы зубцы были направлены вниз под углом к рабочему упору, как показано на рис 1 и 5.
2. Установите пильное полотно в направляющие ролики как показано на рис. 6.
3. Удерживая пильное полотно в направляющих роликах, проложите их

вокруг обоих шкивов (l) и через рабочий упор (f), как показано на рис. 7.

4. Убедитесь в том, что пильное полотно полностью вошло в направляющие ролики и под прямым углом к резиновым шинам.
5. Поверните рычаг натяжения пильного полотна (i) против часовой стрелки до упора и аккуратно переверните пилу так, чтобы шкив уперся в верстак или стол. Убедитесь в том, что зубцы смотрят в сторону от ленточной пилы (Рис. 1, 5).
6. Снимите обе части ограждения пильного полотна с помощью шестигранного 3 мм гаечного ключа.
7. Включите и выключите пилу несколько раз, чтобы убедиться в том, что пильное полотно хорошо встало.

**РАБОТА**



**ВНИМАНИЕ:** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.*



**ВНИМАНИЕ:** *Всегда используйте соответствующие средства для защиты органов слуха. В некоторых условиях и во время использования шум данного инструмента может стать причиной нарушения слуха.*



**ВНИМАНИЕ:** *Никогда не работайте с инструментом если ограждение пильного полотна (m) не установлено должным образом.*

**Инструкции по эксплуатации**



**ВНИМАНИЕ:**

- *Выполняйте требования действующих норм и техники безопасности.*
- *Проверьте надежность крепления заготовки.*
- *Не прилагайте чрезмерных усилий и не прикладывайте боковых усилий на полотно. По возможности, прижимайте подошву пилы к поверхности,*

*обрабатываемой детали. Это снижает вероятность повреждения полотна и уменьшает рывки и вибрацию.*

- Избегайте перегрузок.
- Прежде чем приступить к резке, дайте поработать пиле несколько секунд без нагрузки.

*Надежно закрепляйте деталь и поднесите инструмент к детали, крепко держите инструмент двумя руками, когда это возможно, как показано на рисунке 8.*

## Правильное положение рук (рис. 1, 8)



**ВНИМАНИЕ:** Во избежании риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежании риска получения серьезных травм, всегда крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Правильное положение рук предполагает, что одна рука находится на основной ручке (d), а другая на дополнительной ручке (а), как показано на рисунке 8, для правильного направления пилы.

## Резка (рис. 3, 8)

См. таблицу **Рекомендованные положения для распила**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выберите и используйте соответствующее пильное полотно в зависимости от материала, который собираетесь распиливать. См. таблицу **Описание пильных полотен**.

Эту портативную ленточную пилу можно повесить за крючок (к, рис. 3). Повесьте инструмент на трубные тиски или подходящую стабильную конструкцию.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежании получения травмы используйте крючок для удержания веса инструмента. Никогда не полагайтесь на крючок для того, чтобы держаться или помогать удерживать баланс.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не пытайтесь использовать этот инструмент, положив его вверх тормашками на рабочей поверхности и направляя материал на инструмент.

1. Закрепите материал, который нужно распилить в тисках или зажимном устройстве.
2. Поднесите рабочий упор (f) к детали, не прижимая полотно к ней. Включите пилу.
3. Когда пила наберет скорость, медленно и аккуратно наклоните корпус инструмента к обрабатываемой детали. Не прилагайте излишней силы, перенося вес на корпус инструмента. Будьте осторожны, следите за тем, чтобы ленточная пила не врезалась резко в поверхность детали. Это может привести к серьезному повреждению пильного полотна. Чтобы максимально увеличить срок службы пильного полотна, избегайте резкого контакта с деталью в начале работы.
4. Как показано на Рисунке 8, при прямом распиле нужно выравнивать пильное полотно с боковой поверхностью корпуса двигателя. Любой перекос или вскидывание пильного полотна приводит к останову пилы и сокращению срока службы пильного полотна.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При распиле если происходит зажатие ленточной пилы в обрабатываемой детали, сразу же отпустите выключатель, чтобы избежать повреждения пильного полотна и двигателя.

5. Собственного веса инструмента достаточно для того, чтобы выполнить распил. Дополнительное давление оператора замедляет перемещение пильного полотна и сокращает его срок службы.
6. Отпиленные части могут быть довольно тяжелыми и привести к травме при падении, если их не удерживать при распиливании. Настоятельно рекомендуем надевать защитную обувь. Отпиленные детали могут нагреваться и быть острыми.
7. По возможности крепко держите пилу обеими руками. Если при распиле одна рука лежит на пиле, следите за тем, чтобы вторая рука была подальше от места распила и не допускайте того, что

пила упадет зажатого или удерживаемого материала по завершению распила.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

## Советы для выполнения хорошего распила

Следующие рекомендации можно использовать в качестве руководства (см. таблицу **Рекомендованные положения распила**). У разных операторов и для разным материалов результаты могут отличаться указанных.

- Никогда не переключивайте ленточную пилу во время выполнения распила.
- Никогда не используйте жидкие охладители при работе с ленточной пилой. Используемый жидкий охладитель может скапливаться на шинах и негативно сказываться на работе пилы.
- Если во время распила возникла вибрация, обратите внимание на то, чтобы материал был надежно закреплен. Если вибрация сохраняется, поменяйте пыльное полотно.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.



## Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



## Чистка

### РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ РАСПИЛА

да 	нет 	да 	нет 
да 	нет 	да 	нет 
да 	нет 	да 	нет 



**ВНИМАНИЕ:** Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослабить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте мягкую ткань, смоченную мыльным растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети

*питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы.*

## Дополнительные приспособления



**ВНИМАНИЕ:** В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DeWALT, не прошли проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только, рекомендованную DeWALT оснастку.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующей оснастке.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.



Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DeWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электроприборов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DeWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DeWALT по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DeWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

## РУССКИЙ ЯЗЫК



### Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helppu.com](http://www.2helppu.com).

### Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....

## EESTI KEEL



### Garantii

DeWALT garanteerib, et toote on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õrnetus
- Vale töötepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT volitusetu isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode täidetud garantiikaarti ja ostu tõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peate vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.2helppu.com](http://www.2helppu.com).

### Garantiitallong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**



